

DEVILBISS

SB-E1-360-J



Operation Manual

GTi – Gravity Spraygun



E	P 2 - 7	NL	P 20 – 25
D	P 8 - 13	IT	P 26 - 31
F	P 14 - 19	ES	P 32 - 37



DEVILBISS



Operation Manual

GTi – Gravity Feed Spraygun

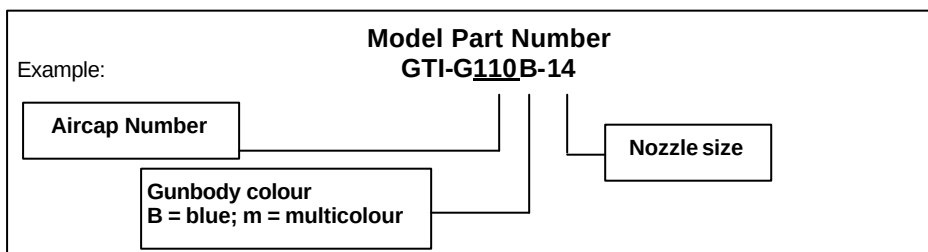
Important

Read and follow all instructions and Safety Precautions before using this equipment

Description

The GTi Gravity Feed Spraygun Kit is approved to ATEX regulations **94/9/EC**, protection level; **II 2 G, Suitable for use in Zones 1 and 2**

Important: *These Sprayguns are suitable for use with both waterbased and solvent based coating materials. The design uses EPA compliant atomising (Devilbiss Trans-Tech®) technology to reduce overspray and improve coating efficiency. Nozzles and Needles are manufactured in Stainless Steel. These guns are not designed for use with highly corrosive and/or abrasive materials and if used with such materials it must be expected that the need for cleaning and/or replacement of parts will be increased. If there is any doubt regarding the suitability of a specific material contact your local Distributor or ITW Finishing direct.*



EC Declaration of Conformity

We: **ITW Finishing UK, Ringwood Rd, Bournemouth, Dorset, BH11 9LH, UK**, as the manufacturer of the **Spraygun model JGA**, declare, under our sole responsibility, that the equipment to which this document relates is in conformity with the following standards or other normative documents:

BS EN 292-1 PARTS 1 & 2: 1991, BS EN 1953: 1999; and thereby conform to the protection requirements of Council Directive **89/392/EEC** relating to **Machinery Safety Directive**, and;

EN 13463-1:2001, council Directive **94/9/EC** relating to **Equipment and Protective Systems intended for use in Potentially Explosive Atmospheres** protection level **II 2 G**.

This product also complies with the requirements of the EPA guidelines, PG6/34. Transfer efficiency certificates are available on request.

B. Holt, General Manager
30th June 2003

ITW Finishing Systems and Products reserve the right to modify equipment specification without prior notice.



SAFETY WARNINGS

E



Fire and explosion

Solvents and coating materials can be highly flammable or combustible when sprayed. **ALWAYS** refer to the **coating material suppliers instructions and COSHH sheets before using this equipment**



Users must comply with all local and national codes of practice and insurance company requirements governing ventilation, fire precautions, operation and house-keeping of working areas



This equipment, as supplied, is **NOT** suitable for use with Halogenated Hydrocarbons.

Static Electricity can be generated by fluid and/or air passing through hoses. To prevent such a risk, earth continuity to the spray equipment and the object being sprayed should be maintained.

Personal Protective Equipment



*Toxic vapours – When sprayed, certain materials may be poisonous, create irritation or be otherwise harmful to health. Always read all labels and safety data sheets for the material before spraying and follow any recommendations. **If In Doubt, Contact Your Material Supplier***



The use of respiratory protective equipment is recommended at all times. The type of equipment must be compatible with the material being sprayed

Always wear eye protection when spraying or cleaning the spraygun



Gloves must be worn when spraying or cleaning the equipment

Training – Personnel should be given adequate training in the safe use of spraying equipment.

Misuse

Never aim a spraygun at any part of the body

Never exceed the max. recommended safe working pressure for the equipment

The fitting of non-recommended or non-original spares may create hazards

Before cleaning or maintenance, all pressure must be isolated and relieved from the equipment

The product should be cleaned using a gun washing machine. However, this equipment should not be left inside gun washing machines for prolonged periods of time.



Noise Levels

The A-weighted sound level of sprayguns may exceed 85 dB (A) depending on the set-up being used. Details of actual noise levels are available on request. It is recommended that ear protection is worn at all times when spraying

E

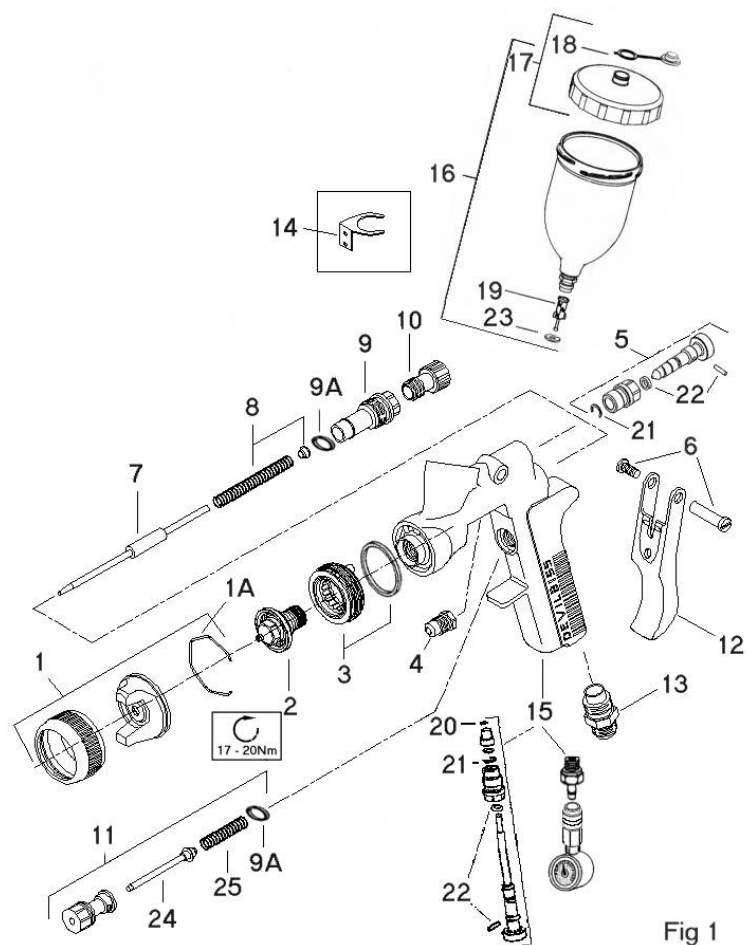
Parts List

Ref. No	Description	Part Number	Qty
1	Air Cap/Retaining ring	GTI-407-	1
1a	Spring Clip	JGA-156-K5	1
+**2	Nozzle (up to 1.5 mm)	GTI-213-**-K	1
	Nozzle (1.6 mm to 2.2 mm)	GTI-214-**-K	1
3	Baffle & Seal	GTI-425-K	1
	Baffle Seal - Kit of 5	GTI-33-K5	1
+4	Packing	GTI-439-K2	1
5	Spreader Valve	GTI-404-K	1
6	Stud and Screw	GTI-408-K5	1
+7	Needle (for GTI-214 Tip)	GTI-420-K	1
	Needle (for GTI-213 Tip)	GTI-413-K	1
+8	Spring and Pad	GTI-409-K5	1
9	Bushing	GTI-402-K	1
9a	Seal kit of 5	JGS-72-K5	2
10	Needle Adjusting Screw	GTI-414-K	1
11	Valve Assembly	JGK-449	1
12	Trigger	GTI-108	1
13	Connector	JGA-158	1
14	Gun Hook	GFG-6	1
15	Airflow Valve	GTI-415-K	1
	Pressure Gauge and Connectors	KKQMGTI	1
16	1/2 Ltr Gravity Cup Kit	GFC-501	1
17	Cup Lid	GFC-402	1
18	Drip Check Lid kit of 5	GFC-2-K5	1
19	Filter	KGP-5	1
20	Circlip	25746-007-K5	1
21	Circlip	SST-8434-K5	2
22	Seal & Pin Kit (+ SST-8434-K5)	GTI-428-K5	2
23	Washer	GFC-17-K5	1
24	Air valve stem assembly		
25	Spring	JGV-262-K5	1

* - * Denotes Aircap Number - Available Aircaps No's 105 and 110

** - ** Denotes Fluid Tip Size—Available Sizes;
 GTI-213 0.85, 1.0, 1.1, 1.2, 1.3,1.4,1.5 mm
 GTI-214 1.6, 1.8, 2.0 and 2.2 mm

E



Specification

Air supply connection -	Universal $\frac{1}{4}$ BSP and NPS
Maximum static inlet pressure -	$P_1 = 9$ bar (130 psi)
Nominal gun inlet pressure with gun triggered -	2 bar (29 psi)
Maximum Service temperature	40 °C
Gun Weight -	580 g

Materials of Construction

Gun body	-	Anodised Aluminium
Nozzle	-	Stainless steel
Needle	-	Stainless Steel
Cup	-	Acetal and Stainless Steel

E

Installation

Important: To ensure that this equipment reaches you in first class condition, protective coatings have been use. **Flush the equipment through with a suitable solvent before use.**

1. Attach air hose to connector (13). Recommended hose size 8 mm
2. Air supply should be filtered and regulated.

bore. The hose must be conductive and electrical bond from the spraygun to earth should be checked with an ohmeter. A resistance of less than 10⁶Ω is recommended.

Operation

1. Mix coating material to manufacturers instructions
2. Turn needle adjusting screw (10) counter-clockwise until first thread shows
3. Turn pattern valve (5) counter-clockwise to fully open
4. Adjust inlet air pressure to give 2 bar (29psi) at the gun inlet with the gun triggered. (*pressure gauge attachment (15) shown under Accessories is recommended for this*)
5. Test spray. If the finish is too dry reduce airflow by reducing inlet pressure. If finish is too wet reduce fluid flow by turning needle screw (10) clockwise. If atomisation is too coarse, increase inlet air pressure. If too fine reduce inlet pressure.
6. The pattern size can be reduced by adjusting valve (5)
7. Hold gun perpendicular to surface being sprayed. Arcing or tilting may result in uneven coating.
8. The recommended spray distance is 150-200 mm (6"-8").
9. Spray edges first. Overlap each stroke a minimum of 50%. Move gun at a constant speed.
10. Always turn off air supply and relieve pressure when gun is not in use.

Air Flow Valve (15)

1. If the airflow valve (15) is fitted this can be used to reduce the inlet pressure through the gun. Screw the Adjusting Knob in to reduce pressure.

Preventative Maintenance

1. Turn off air supply and relieve pressure in the airline, or if using QD system, disconnect from airline.
2. Empty coating material into a suitable container and clean the gun and cup, preferably in a gun wash machine.
3. **IMPORTANT- the cup must not be cleaned or rubbed with a dry cloth or paper. It is possible to generate a static charge, by rubbing, which if discharged to an earthed object could create an incendive spark and cause solvent vapours to ignite. Only use a dampened cloth or antistatic wipes if additional cleaning is required in a Hazardous area.**
4. Remove air cap and clean. If any of the holes in the cap are blocked with coating material use a toothpick to clean. Never use metal wire which could damage the cap and produce distorted spray patterns
5. Ensure the tip of the nozzle is clean and free from damage. Build up of

dried paint can distort the spray pattern.
6. Lubrication – stud/screw (6), needle

(7) and air valve (11) should be oiled each day.

Replacement of Parts

Nozzle (2) and Needle (7) – Remove parts in the following order: 10, 8, 7, 1 and 2. Replace any worn or damaged parts and re-assemble in reverse order. Recommended tightening torque for nozzle (2) 17-20 Nm (150-180 lbf in)

Packing – Remove parts 10, 8, 7. Unscrew cartridge (4). Fit new cartridge finger tight. Re-assemble parts 7, 8, and 10 and tighten cartridge (4) with spanner sufficient to seal but to allow free movement of needle. Lubricate with gun oil.

Air valve – Remove parts 6 and 12. Unscrew valve assembly. Re-assemble fitting spring to valve head

Spreader valve – **Caution:** always ensure that the valve is in the fully open position by turning screw fully counter-clockwise before fitting to body.

Air cap / Nozzle Selection

Refer to coating material manufacturers recommendations or ITW Finishing UK Website:
www.itweuropeanfinishing.com

Accessories

Pressure Gauge (15)- This device is used for setting the air inlet pressure to the spraygun.
Attach the gauge assembly to the male stem on the handle of the spraygun. (This can be done with or without the air line attached)
Attach the air line to the inlet of the gun (if not already on) and pull the trigger to the air only stage.
Adjust the air pressure at the regulator supplying the spraygun to give the desired pressure reading on the gun gauge.
De-trigger the gun and remove the gun gauge before commencing the spray operation.
Note: Do not allow the gauge assembly to come in contact with solvent or be placed into a gun cleaning machine.

Spanner – order SPN-5
Cleaning Brush – order 4900-5-1-K3
Service Kit – order GTi-416 add nozzle size as required (i.e. GTi-416-14)
Pressure gauge Attachment – order GA-515
Gun Mounted Regulator – order DVR-501
Lubricant - order GL-1-K10



DEVILBISS

Betriebsanleitung

GTi – Fließbecher-Spritzpistole

Wichtig

Bitte lesen und befolgen Sie alle Anweisungen und Sicherheitshinweise,
bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen



Beschreibung

Diese Spritzpistole kann sowohl mit wasserlöslichen als auch mit auf Lösungsmitteln basierenden Beschichtungsstoffen verwendet werden. Bei der Bauart wird eine EPA-gemäße Zerstäubungstechnologie (Devilbiss Trans-Tech® oder HVLP) eingesetzt, um den Farbnebel zu verringern und den Auftragswirkungsgrad zu verbessern. Düsen und Nadeln sind aus rostfreiem Stahl.

Die GTi Fließbecher-Spritzpistole ist gemäß Richtlinie ATEX 94/9/EG, Schutzstufe II 2 G X zugelassen und kann in den Zonen 1 und 2 eingesetzt werden.

Wichtig: Diese Spritzpistolen sind nicht für den Einsatz mit stark korrosiven und/oder abreibenden Materialien geeignet. Bei Einsatz mit solchen Stoffen muss davon ausgegangen werden, dass der Aufwand für die Reinigung und/oder der Bedarf an Ersatzteilen steigt. Sollte es irgendwelche Zweifel geben, ob ein bestimmtes Material geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler oder direkt an ITW Oberflächentechnik.

Modell-Teilenummer

Beispiel:

GTI-G110B-14

Luftkappe

(Nr. 110 = Trans-Tech / Nr. 115 = HVLP)

Größe der Düse

(14 = 1,4 mm)

EG-Konformitätserklärung

Wir: ITW Finishing UK, Ringwood Rd, Bournemouth, Dorset, BH11 9LH, UK erklären eigenverantwortlich als Hersteller des Spritzpistolenmodells GTi-G, dass das Gerät, auf das sich dieses Dokument bezieht, die folgenden Richtlinien oder Normendokumente einhält:
BS EN 292-1 TEILE 1 & 2: 1991, BS EN 1953:1999.

Daher halten diese Geräte die Schutzanforderungen der folgenden Vorschriften ein:
Richtlinie des EU-Rates **89/392/EWG** zur Maschinenrichtlinie und EN 13463-1:2001,
Richtlinie des EU-Rates **94/9/EG** zu Geräte und Schutzsysteme, die für den Einsatz in potenziell explosiven Umgebungen eingesetzt werden, Schutzstufe II 2 G X.

Dieses Spritzpistole hält auch die EPA-Richtlinien **PG6/34** ein.
Übertragungseffizienzdokumente werden auf Anfrage bereitgestellt.

B. Holt, General Manager

ITW Finishing Systems and Products behält sich das Recht vor, die technischen Daten der Geräte ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.



SICHERHEITSHINWEISE



Feuer und Explosionen

Lösemittel und Beschichtungsstoffe können leicht entflammbar oder brennbar sein, wenn sie verspritzt oder versprüht werden. **Schlagen Sie IMMER die Anweisungen des Herstellers für den Beschichtungsstoff und die CSHH-Blätter nach, bevor Sie diese Geräte benutzen.**



Die Anwender müssen sämtliche örtlichen und nationalen Arbeitsvorschriften und Anforderungen der Behörden und Berufsgenossenschaften erfüllen, und zwar hinsichtlich Belüftung, Brandbekämpfung, Betrieb und allgemeine Praxis am Arbeitsplatz.



Diese Geräte sind in ihrem gelieferten Zustand NICHT dazu geeignet, mit halogenisiertem Kohlenwasserstoff verwendet zu werden.



Beim Durchfluss von Flüssigkeiten und/oder Luft durch Schläuche, beim Spritzlackieren und beim Reinigen von nichtleitenden Teilen mit Lappen können statische Aufladungen entstehen. Die Spritzpistole und alle eingesetzten Geräte aus Metall müssen ständig geerdet sein, um Zündquellen von statischen Entladungen zu vermeiden. Es müssen auf jeden Fall leitende Luft- und/oder Materialschläuche verwendet werden.

Schutzausrüstung für das Personal



Giftige Dämpfe – Bestimmte Materialien sind giftig, können Ausschläge verursachen oder auf andere Weise gesundheitlich schädigend sein. Lesen Sie bitte alle Schilder und Datenblätter für das Material durch, bevor Sie mit dem Lackieren beginnen; befolgen Sie alle Empfehlungen. **Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Materiallieferanten.**



Es wird empfohlen, jederzeit Atemschutzgeräte zu verwenden. Die Schutzstufe der Geräte muss dem jeweils verarbeiteten Material entsprechen.

Augenschutz muss immer beim Lackieren oder bei der Reinigung getragen werden.



Handschuhe müssen immer beim Lackieren oder bei der Reinigung getragen werden.



Training – Das Personal muss für den gefahrlosen Einsatz der Spritzgeräte entsprechend ausgebildet werden.

Missbrauch

Eine Spritzpistole darf auf keinen Fall auf irgendeinen Körperteil gerichtet werden.

Der maximale, empfohlene, sichere Arbeitsdruck für die Geräte darf niemals überschritten werden.

Der Einbau von Ersatzteilen, die nicht empfohlen werden oder nicht original sind, könnte ein Gefahrenrisiko darstellen.

Vor der Reinigung oder einer Wartung muss die Druckluftversorgung abgetrennt werden; der Restdruck muss in den Geräten abgebaut werden.

Spritzgeräte sollten mit einer Wascheinrichtung für Spritzgeräte gereinigt werden. Die Geräte sollten jedoch nicht über lange Zeiträume in der Wascheinrichtung belassen werden.

Geräuschpegel

Der Agewichtete Geräuschpegel von Spritzpistolen kann 85 dB (A) überschreiten, abhängig von der verwendeten Luftkappe. Einzelheiten über die tatsächlichen Geräuschpegel sind auf Anfrage erhältlich. Es wird empfohlen, beim Spritzlackieren immer einen Gehörschutz zu tragen.



Betrieb

Spritzgeräte, die mit hohem Druck arbeiten, können Rückstöße erzeugen. In bestimmten Situationen können diese Rückstöße Überlastungsschäden beim Bediener verursachen.

D	Stückliste		
Ref. Nr.	Beschreibung	Teilenummer	Stück
1*	Luftkappe mit Haltering	GTI-407-...	1
1a	Feder-Clip (5 Stück)	JGA-156-K5	1
2**	Düse (bis 1,5 mm)	GTI-213-...-K	1
	Düse (1,6 mm bis 2,2 mm)	GTI-214-...-K	
3	Luftverteilerring	GTI-425-K	1
3a	Dichtung Luftverteilerring (5 Stück)	GTI-33-K5	1
4	Farbnadelpackung (2 Stück)	GTI-439-K2	1
5	Strahlregulierungsventil	GTI-404-K	1
6	Bolzen mit Schraube (je 5 Stück)	GTI-408-K5	1
7	Farbnadel (für GTI-213)	GTI-413-K	1
	Farbnadel (für GTI-214)	GTI-420-K	
8	Feder mit Plättchen (5 Stück)	GTI-419-K5	1
9	Farbnadelzylinder	GTI-402-K	1
9a	Dichtung (10 Stück)	JGS-72-K10	2
10	Farbnadelstellschraube	GTI-414-K	1
11	Luftventil kpl.	JGK-449	1
12	Fingerabzug	GTI-108	1
13	Lufteingangsnippel	JGA-158	1
14	Pistolenhalter	GFG-6	1
15	Luftfeinregulierungsventil	GTI-415-K	1
16	Fließbecher 0,6 ltr. kpl.	GFC-501	1
17	Becherdeckel	GFC-402	1
18	Tropfsperrclip (5 Stück)	GFC-2-K5	1
19	Feinfilter (5 Stück)	KGP-5-K5	1
20	Sprengtring (5 Stück)	25746-007-K5	1
21	Sprengtring (5 Stück)	SST-8434-K5	2
22	Dichtung + Stift (5 Stück) inkl. SST-8434-K5	GTI-428-K5	2
23	Dichtung (5 Stück)	KGP-12-K5	1
24	Luftventilkegel	JGS-431-1	1
25	Feder (5 Stück)	JGV-262-K5	1
* verfügbare Luftkappen: Nr. 115 (HVLP) und 110 (Trans - Tech) ** verfügbare Größen: GTI-213-...0.85, 1.0, 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5 mm GTI-214-...1.6, 1.8, 2.0, 2.2 mm			

D

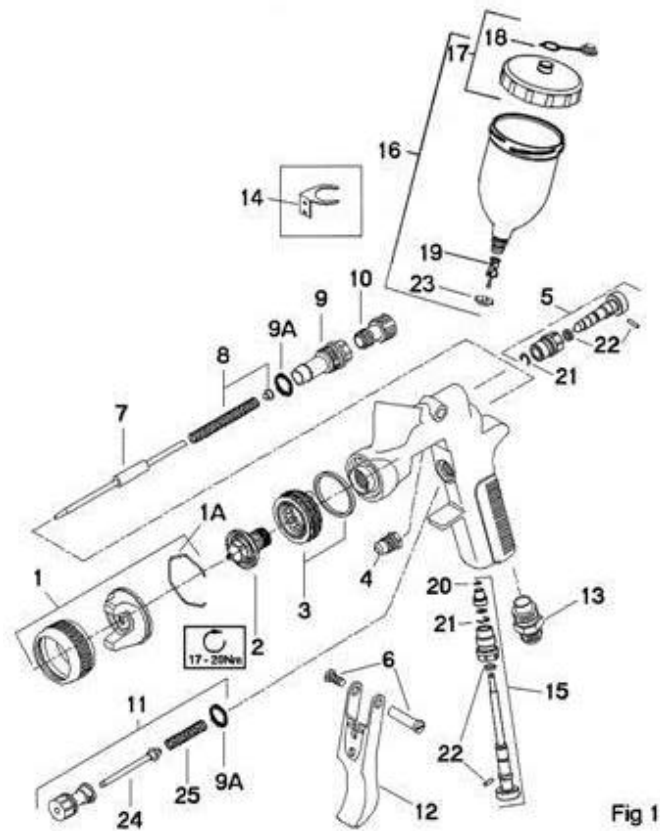


Fig 1

Technische Daten

Lufteingang -	Universal 1/4" BSP und NPS
Maximaler, statischer Einlassluftdruck -	$P_1 = 9 \text{ bar (130 psi)}$
Nominaler Pistolendruck bei abgezogener Pistole -	2 bar (29 psi)
Maximale Einsatztemperatur:	40° C
Pistolengewicht -	580 g

Fertigungsmaterialien

Pistolenkörper	-	Eloxiertes Aluminium
Düse	-	Rostfreier Stahl
Farbnadel	-	Rostfreier Stahl
Fließbecher	-	Acetal und rostfreier Stahl

D

Inbetriebnahme

Wichtig: Um zu gewährleisten, dass Sie die Geräte in erstklassigem Zustand erhalten, wurden sie mit einer Schutzschicht überzogen. **Spülen Sie die Geräte vor dem Gebrauch mit einem geeigneten Lösungsmittel durch.**

1. Schließen Sie den Luftschlauch an den Lufteingang (13) an. Ein Schlauch mit einem Innendurchmesser von mindestens 8 mm

wird empfohlen. Der Schlauch muss elektrisch leitend sein. Prüfen Sie die elektrische Leitfähigkeit von der Spritzpistole zur Erde mit einem Ohmmeter. Der Widerstand sollte unter 10⁶ Ω liegen.

2. Die Luftversorgung sollte reguliert und gefiltert sein.

Betrieb

1. Die Beschichtungsstoffe laut Herstellerangaben mischen.
2. Drehen Sie die Farbnadelstellschraube (10) gegen den Uhrzeigersinn, bis der erste Gewindegang sichtbar wird.
3. Drehen Sie das Strahlregulierungsventil (5) gegen den Uhrzeigersinn ganz auf.
4. Stellen Sie den Einlassluftdruck so ein, dass sich am Pistoleneinlass bei abgezogener Pistole ein Druck von 2 bar ergibt. Dazu wird der Einsatz des Luft-Regulierungsventils mit Manometer (HAV-501-B) empfohlen.
5. Spritztest. Wenn der Auftrag zu trocken ist, reduzieren Sie die Luftzufuhr, indem Sie den Einlassluftdruck herabsetzen. Wenn der Auftrag zu nass ausfällt, reduzieren Sie die Materialzufuhr, indem Sie die Farbnadelstellschraube (10) im Uhrzeigersinn drehen. Wenn die Zerstäubung zu grob ist, erhöhen Sie den Einlassluftdruck. Ist sie zu fein, den Einlassluftdruck reduzieren.

6. Der Spritzstrahl kann mit dem Strahlregulierungsventil (5) eingestellt werden.
7. Pistole senkrecht zur zu spritzenden Fläche führen. Ein Kippen oder Neigen kann zu ungleichmäßigen Beschichtungsstärken führen.
8. Der empfohlene Spritzabstand beträgt 150 - 200 mm.
9. Die Ränder zuerst spritzen. Jede Bahn um mindestens 50 % überlappen. Die Pistole mit gleichförmiger Geschwindigkeit bewegen.
10. Wenn die Pistole nicht verwendet wird, soll die Luftversorgung immer abgedreht und der Druck abgelassen werden.

Luftfeinregulierungsventil (15)

1. Das Luftfeinregulierungsventil (15) wird dazu verwendet, den Druck am Einlass zur Pistole zu reduzieren. Die Stellschraube hineinschrauben, um den Druck zu reduzieren.

Vorbeugende Wartung

1. Drehen Sie die Luftversorgung ab und entlüften Sie den Druck aus den Leitungen. Wenn ein Schnellwechsel-System verwendet wird, von der Luftversorgung abhängen.
2. Entleeren Sie das Beschichtungsmaterial in einen geeigneten Behälter. Die Pistole sollte in einem Pistolenwaschautomaten gereinigt werden.
3. **WICHTIG:** Der Fließbecher darf nicht mit einem trockenen Lappen oder mit trockenem Papier gereinigt oder abgewischt werden. Das Wischen kann eine statische Aufladung bewirken, die bei einem Entladen zu einem geerdeten Objekt einen Zündfunken verursachen kann, der zu einem

Entzünden der Lösungsmitteldämpfe führen kann. Verwenden Sie nur feuchte Lappen oder antistatische Tücher, wenn Sie in einem Gefahrenbereich Reinigungsarbeiten ausführen müssen.

4. Sorgen Sie dafür, dass die Spitze der Düse (2) sauber und nicht beschädigt ist. Ablagerungen aus getrocknetem Lack können den Spritzstrahl ebenfalls verfälschen.
5. Schmierung: Bolzen/Schraube (6), Farbnadel (7) und Luftventil (11) sollten jeden Tag eingeölt werden.

Austausch von Teilen

D

Düse (2) und Farbnadel (7) – Teile in der folgenden Reihenfolge ausbauen: 10, 8, 7, 1 und 2. Alle abgenutzten und beschädigten Teile ersetzen und in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen. Empfohlenes Drehmoment für die Düse (2) 17 - 20 Nm.

Farbnadelpackung (4) – Teile 10, 8 und 7 ausbauen. Farbnadelpackung (4) abschrauben. Neue Farbnadelpackung handfest einschrauben. Teile 7, 8 und 10 einbauen und Farbnadelpackung (4) mit dem Pistolenschlüssel ausreichend festziehen, damit sie dicht sitzt; die Farbnadel muss sich jedoch frei bewegen lassen.

Luftventil (11) – Fingerabzug entfernen. Luftventil herausschrauben. Zusammen-

bauen und Feder in den Ventilkopf einsetzen, bevor das Ventil wieder eingebaut wird.

Strahlregulierventil (5) – Vorsicht: Sorgen Sie dafür, dass das Ventil immer voll geöffnet ist, bevor es im Pistolenkörper montiert wird; dazu drehen Sie die Schraube ganz gegen den Uhrzeigersinn.

Luftkappen- und Düsenauswahl
Schlagen Sie die Empfehlungen vom Hersteller für den Beschichtungsstoff nach oder schauen Sie auf den Internetseiten von ITW Oberflächentechnik nach:

www.itw-finishing.de

Zubehör

Pistolenschlüssel – Bestell-Nr. SPN-5
Reinigungsbürste (3 Stück) – Bestell-Nr. 4900-5-1-K3
Pistolensänder für 3 Fließbecherpistolen – Bestell-Nr. GGS-1
Drehgelenk – Bestell-Nr. ZZ-2625
Alu-Becher 1 ltr. – Bestell-Nr. GFC-502
Mess- und Mischbecher (50 Stück) – Bestell-Nr. MC-1-K50
Luft-Regulierventil mit Manometer – Bestell-Nr. HAV-501-B
Wartungsl, silikonfrei (Flasche mit 75 ml) – Bestell-Nr. 6-428
Schmierfett, silikonfrei (Tube mit 50 g) – Bestell-Nr. AGMD-010
Düsensatz – Bestell-Nr. GTI-450-...-... (bitte Luftkappe und Düsengröße angeben)
Filter für Lufteingang – Bestell-Nr. HAF-507
Viskositäts-Messbecher DIN4 (2 Stück) – Bestell-Nr. 7000-114-K2
Handreinigungstücher SCRUBS (6 Eimer à 72 Tücher) – Bestell-Nr. 192218-K6



DEVILBISS

Manuel d'utilisation

GTi – Pistolet à gravité
Important



Lire attentivement toutes les instructions et suivre les Consignes de sécurité avant d'utiliser ce matériel

Description

Le Kit pistolet à gravité GTi est conforme à la réglementation ATEX 94/9/CE ; niveau de protection 11 2 G X, et peut être utilisé dans les Zones 1 et 2.

Important : Ces pistolets peuvent être utilisés avec des produits à base aqueuse et à base de solvant. La conception fait appel à une technologie de pulvérisation 'Devilbiss Trans-Tech®', conforme aux règles EPA, qui réduit les effets de brouillard et améliore le rendement en application. Les buses et les aiguilles sont en acier inoxydable. Ces pistolets ne sont pas conçus pour l'utilisation avec des produits fortement corrosifs et/ou abrasifs. S'ils sont utilisés avec de tels produits, ils devront être nettoyés et/ou les pièces devront être remplacées plus souvent.

Numéro de référence du modèle	
Exemple :	GTI-G110B-14 -P
Chapeau d'air	Manomètre
	Dimension de la buse (14 = 1,4 mm)
Finition du corps du pistolet	
M= Multicolore (les couleurs peuvent varier), B= Bleu anodise	

Déclaration de conformité CE

Nous : **ITW Finishing UK, Ringwood Rd, Bournemouth, Dorset, BH11 9LH, Royaume-Uni**, en tant que fabricant du Pistolet Gti-G, déclarons, sous notre entière responsabilité, que le matériel auquel ce document se rapporte est conforme aux normes suivantes ou à d'autres documents normatifs :

BS EN 292-1 PARTIES 1& 2: 1991, BS EN 1953:1999 ; et est donc conforme aux exigences de protection de la Directive du conseil **89/392/CEE** relative à la **Directive sur la sécurité des machines** et de

EN 13463-1:2001, la Directive du conseil **94/9/CE** relative aux **Équipements et systèmes de protection prévus pour les atmosphères potentiellement explosives**, niveau de protection **11 2 G X**.

Ce produit est aussi conforme aux exigences des directives de l'EPA, PG6/34. Des certificats de rendement de transfert sont disponibles sur demande.

B. Holt, Directeur général

ITW Finishing Systems and Products se réserve le droit de modifier les spécifications des équipements sans préavis.



CONSIGNES DE SECURITE

F



Incendie et explosion

Les solvants et produits de revêtement peuvent être extrêmement inflammables ou combustibles lorsqu'ils sont pulvérisés. **Se reporter TOUJOURS aux instructions des fournisseurs de produits et aux fiches COSHH avant d'utiliser le pistolet.**



Les utilisateurs doivent se conformer aux codes de pratique locaux et nationaux et aux exigences des compagnies d'assurance régissant la ventilation, les précautions à prendre contre l'incendie, le fonctionnement et la surveillance des lieux de travail.

Ce pistolet, tel qu'il est fourni, n'est **PAS** prévu pour les hydrocarbures halogénés.



De l'électricité statique peut être produite par le liquide et/ou l'air qui circule dans les flexibles, par le processus de pulvérisation et par le nettoyage de pièces non-conductrices avec des chiffons. Pour éviter de créer des sources d'inflammation avec des décharges statiques, la continuité à la terre doit être maintenue avec le pistolet et tout autre matériel métallique utilisé. Il est essentiel d'utiliser des flexibles d'air et/ou de liquide conducteurs.

Équipement de protection individuel

Vapeurs toxiques – Lorsqu'ils sont pulvérisés, certains produits peuvent être toxiques, irritants ou généralement nocifs. **Toujours lire les étiquettes et les fiches signalétiques des produits avant de les pulvériser, et respecter les consignes de sécurité. En cas de doute, contacter le fournisseur du produit.**



Il est recommandé d'utiliser un appareil de protection respiratoire à tout moment. Le type d'appareil doit être compatible avec le produit pulvérisé.

Toujours porter une protection oculaire pour pulvériser ou nettoyer le pistolet.

Porter des gants pour pulvériser ou nettoyer le pistolet.

Formation – Le personnel doit être formé à l'utilisation sans risque apprendre du pistolet.

Mauvaise utilisation

Ne jamais diriger le pistolet vers une quelconque partie du corps.

Ne jamais excéder la pression de service maximale recommandée pour le pistolet.

La pose de pièces détachées non-recommandées ou qui ne sont pas d'origine peut être à l'origine de risques.

Avant le nettoyage ou l'entretien, isoler et évacuer la pression du pistolet.

Nettoyer le pistolet avec une machine spécialement conçue à cet effet. Toutefois, ne pas laisser le pistolet à l'intérieur de la machine pendant une période prolongée.

Niveaux sonores

Le niveau sonore pondéré A des pistolets de pulvérisation ne dépasser 85 dB (A) selon la configuration utilisée. Le détail des niveaux sonores actuels est disponible sur demande. Le port de protecteurs d'oreilles est recommandé à tout moment pendant la pulvérisation.

F
Liste de pièces

Repère	Description	Réf	Qté
1	Chapeau d'air/bague de retenue	GTI-407-	1
1a	Clip à ressort	JGA-156-K5	1
+**2	Buse (jusqu'à 1,5 mm)	GTI-213-**-K	1
	Buse (1,6 à 2,2 mm)	GTI-214-**-K	1
3	Bague déflectrice et joint	GTI-425-K	1
	Kit de 5 joints de bague déflectrice	GTI-33-K5	1
+4	Presse-étoupe	GTI-439-K2	1
5	Valve de réglage de jet	GTI-404-K	1
6	Axe et vis de gâchette	GTI-408-K5	1
+7	Aiguille pour buse GTI-214	GTI-420-K	1
	Aiguille pour buse GTI-213	GTI-413-K	
+8	Ressort et pastille d'appui	GTI-409-K5	1
9	Douille d'aiguille	GTI-402-K	1
9a	Joint - Kit de 5	JGS-72-K5	2
10	Vis de réglage d'aiguille	GTI-414-K	1
11	Ensemble valve	GTI-410-K	1
12	Gâchette	GTI-108	1
13	Raccord d'air 1/4 universel	JGA-158	1
14	Crochet de pistolet	GFG-6	1
15	Réglage de débit d'air	GTI-415-K	1
	Manomètre et connecteurs	KKQMGTI	1
16	Kit godet d'alimentation par gravité 1/2 l	GFC-501	1
17	Couvercle de godet	GFC-402	1
18	Couvercle antigoutte - Kit de 5	GFC-2-K5	1
19	Filtre	KGP-5	1
20	Circlip - Jeu de 5	25746-007-K5	1
21	Circlip - Jeu de 5	SST-8434-K5	2
22	Kit joint + broche (+ SST-8434-K5)	GTI-428-K5	2
23	Joint d'étanchéité	GFC-17-K5	1
24	Vanne		
25	Ressort	JGV-262-K5	1

- * - ** Indique le numéro de chapeau d'air – Chapeaux d'air disponibles N° 105 et 110
- ** - ** Indique la taille de la buse – Tailles disponibles :
 GTI-213 0,85 ; 1,0 ; 1,1 ; 1,2 ; 1,3 ; 1,4 et 1,5 mm
 GTI-214 1,6 ; 1,8 ; 2,0 et 2,2 mm
- + - Pièces comprises dans le kit d'entretien (voir accessoires)

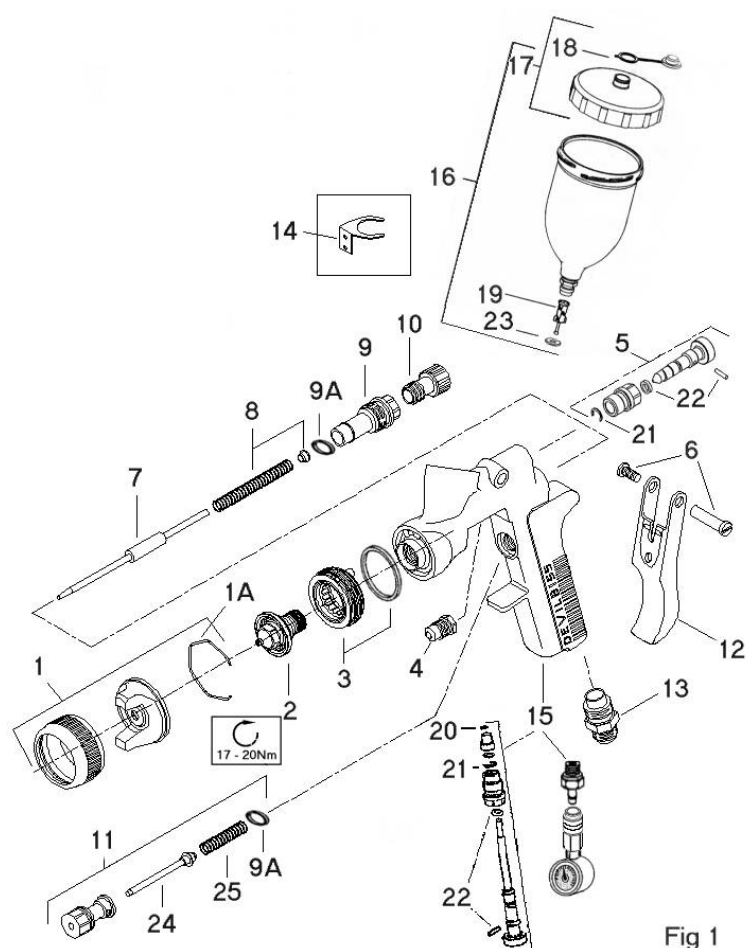


Fig 1

Spécifications

Raccord d'alimentation d'air -	Universel $\frac{1}{4}$ BSP et NPS
Pression d'entrée statique max. -	$P_1 = 9$ bar (130 psi)
Pression d'entrée recommandée du pistolet à l'utilisation -	2 bar (29 psi)
Température de service maximale :	40 °C
Poids du pistolet -	580 g

Matières de construction

Corps du pistolet	-	Aluminium anodisé
Buse	-	Acier inoxydable
Aiguille	-	Acier inoxydable
Godet	-	Acétal et acier inoxydable

F

Installation

Important : Des revêtements protecteurs ont été utilisés pour que ce matériel vous parvienne en parfait état. **Rincer le matériel avec un solvant approprié avant utilisation.**

Brancher le flexible d'air au raccord (13). Le diamètre de flexible recommandé est de 8 mm. Le flexible doit être conducteur

et la liaison électrique du pistolet à la terre doit être contrôlée avec un ohmmètre. Une résistance inférieure à 10⁶Ω est recommandée.

1. L'alimentation d'air doit être filtrée et régulée.

Fonctionnement

1. Mixer le produit selon les instructions du fabricant.
2. Tourner la vis de réglage de l'aiguille (10) dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le premier filet apparaisse.
3. Tourner la valve de pulvérisation (5) dans le sens anti-horaire pour l'ouvrir complètement.
4. Régler la pression d'entrée d'air de manière à obtenir 2 bar (29 psi) à l'entrée du pistolet actionné (*le manomètre indiqué sous la rubrique Accessoires est recommandé à cet effet*).
5. Tester la pulvérisation. Si la finition est trop sèche, réduire le débit d'air en réduisant la pression d'entrée. Si le fini est trop liquide, réduire le débit en tournant la vis de réglage de l'aiguille (10) dans le sens horaire. Si la pulvérisation est trop grossière, augmenter la pression d'entrée d'air. Si elle est trop fine, réduire la pression d'entrée.
6. La taille de la forme de pulvérisation peut être réduite en réglant la valve (5).
7. Maintenir le pistolet perpendiculaire à la surface de travail. Le revêtement risque de ne pas être uniforme si l'on incline le

- pistolet vers le haut ou le bas.
8. La distance de pulvérisation préconisée est 150-200 mm.
9. Commencer par pulvériser les bords. Empiéter au moins de moitié sur la pulvérisation précédente en déplaçant le pistolet à vitesse régulière.
10. Couper toujours l'arrivée d'air et évacuer la pression quand le pistolet est inutilisé.

Valve de débit d'air (15)

1. Si la valve de débit d'air (15) est montée, elle peut servir à réduire la pression d'entrée dans le pistolet. Visser le bouton de réglage pour réduire la pression.

Entretien préventif

1. Couper l'arrivée d'air et évacuer la pression de la conduite d'air ou, si l'on utilise le système QD, le débrancher de la conduite d'air.
2. Vider le produit dans un récipient approprié et nettoyer le pistolet et le godet, de préférence dans une machine spécialement conçue à cet effet.

3 IMPORTANT – le godet ne doit pas être nettoyé ou frotté avec un chiffon ou du

papier sec. Une charge statique peut être produite par frottement. Si elle est alors déchargée à un objet relié à la terre, elle risque de créer une étincelle et d'enflammer les vapeurs de solvant. N'utiliser qu'un chiffon humide ou des lingettes antistatiques pour effectuer des nettoyages plus approfondis dans des zones dangereuses.

5. Vérifier que la buse du chapeau est propre et en bon état. Une accumulation de peinture sèche risque de déformer la pulvérisation.	Axe/vis (6), l'aiguille (7) et la valve d'air (11).
6. Graissage – huiler chaque jour le	

Remplacement de pièces

Buse (2) et aiguille (7) – Déposer les pièces dans l'ordre suivant : 10, 8, 7, 1 et 2. Remplacer les pièces usées ou endommagées. Pour la repose, inverser l'ordre. Le couple de serrage recommandé de la buse (2) est 17-20 Nm. Presse-étoupe – Déposer les pièces 10, 8, et 7. Dévisser la cartouche (4). Poser une cartouche neuve et la visser à la main. Reposer les pièces 7, 8 et 10, puis serrer la cartouche (4) avec une clé, suffisamment pour assurer l'étanchéité tout en permettant à l'aiguille de bouger librement. Lubrifier à l'huile de pistolet. Valve d'air – Déposer les pièces 6 et 12. Dévisser l'ensemble valve. Reposer en installant le ressort sur la tête de valve	Valve de réglage de jet – Attention : toujours s'assurer que la valve est en position d'ouverture maximum en tournant la vis à fond dans le sens anti-horaire avant la pose sur le corps. Sélection de chapeau d'air / buse Se reporter aux recommandations du fabricant du produit de revêtement ou visiter le site Web d'ITW Finishing UK : www.itweuropeanfinishing.com
---	--

Manomètre (15)- Cet instrument sert à régler la pression d'entrée d'air du pistolet. Fixer l'ensemble manomètre à la tige mâle sur la poignée du pistolet. (Cela peut s'effectuer que la conduite d'air soit branchée ou débranchée)
Brancher la conduite d'air à l'entrée du pistolet (si ce n'est déjà fait) et actionner la gâchette à la position "air seulement".
Régler la pression d'air au régulateur d'alimentation du pistolet de manière à obtenir la pression voulue sur le manomètre.
Relâcher la gâchette et retirer le manomètre avant d'utiliser le pistolet.

REMARQUE : l'ensemble manomètre ne doit pas être mis au contact de solvants ni placé dans une machine de nettoyage pour pistolets.

Accessoires

Clé – N° de commande SPN-5
Brosse de nettoyage – N° de commande 4900-5-1-K3
Lubrifiant – N° de commande GL-1-K10



DEVILBISS



Bedieningshandleiding GTi – Spuitpistool met bovenbeker Belangrijk

Voordat deze apparatuur in gebruik wordt genomen, is het zaak alle veiligheidsvoorschriften te lezen en op te volgen

Beschrijving

Het GTi spuitpistool voor zuigvoeding beantwoordt aan het veiligheidsniveau van de ATEX 94/9/EG-richtlijn 11 2 G X, geschikt voor gebruik in Zones 1 en 2.

Belangrijk: deze spuitpistolen zijn geschikt voor gebruik met coatingmaterialen op waterbasis en oplosmiddelbasis. De verstuivingstechniek (Devilbiss Trans-Tech®) van het ontwerp voldoet aan de huidige milieuwetgeving in die zin dat het spuiten van te veel materiaal wordt voorkomen en zo efficiënter wordt gecoat. Spoeiers en naalden zijn vervaardigd van roestvrij staal. Deze pistolen zijn niet bedoeld voor gebruik met zeer corrosieve en/of sterk schurende materialen en bij spuiten van dergelijke materialen valt te verwachten dat de behoefte aan grondige reiniging en/of de noodzaak om onderdelen te vervangen, zal toenemen. Mocht u twijfels hebben omtrent de geschiktheid van een bepaald onderdeel, dan kunt u zich wenden tot uw plaatselijke dealer of rechtstreeks contact opnemen met ITW Finishing.

Model Onderdeelnummer	
Voorbeeld:	GTI-G110B-14 P _____ Manometer
luchtkap _____	_____ Sproeiermaat (14 = 1,4 mm)
Coatinglaag Pistoolhuis _____	
M= Meerkleurig (kleuren kunnen variëren), B= Blauw geanodiseerd	

EU-conformiteitsverklaring

ITW Finishing UK, Ringwood Rd, Bournemouth, Dorset, BH11 9LH, GB, verklaart hierbij als fabrikant van Spuitpistool model GTi-S als enige ervoor verantwoordelijk te zijn dat het product waarop dit document betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende standaarden of andere normatieve documenten:

BS EN 292-1 DELEN 1 & 2: 1991, BS EN 1953:1999; en dus conform de veiligheidsvoorschriften van Richtlijn **89/392/EEG** van de Raad (**Machinerichtlijn**) en EN 13463-1:2001, **Richtlijn 94/9/EG** van de Raad betreffende **apparaten en beveiligingssystemen bedoeld voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen** (beschermingsniveau 11 2 G X).

Dit product is tevens in overeenstemming met de voorschriften van EPA-richtlijn PG6/34. Transfer efficiency-certificaten zijn op verzoek verkrijgbaar.

B. Holt, Algemeen directeur

ITW Finishing Systems and Products behoudt zich het recht voor specificaties van producten zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

NL



Brand en ontploffing

Oplosmiddelen en coatingmateriaal kunnen uiterst ontvlambaar en brandbaar zijn als ze worden gespoten. Lees **ALTIJD** de aanwijzingen van de leverancier m.b.t. het coatingmateriaal en de COSHH-bladen voordat u deze apparatuur gebruikt.



De gebruiker moet zich houden aan alle plaatselijke en nationale regels voor het gebruik en de eisen van de verzekeringsmaatschappij met betrekking tot ventilatie, brandpreventiemaatregelen, gebruik en onderhoud van werkruimten.



De geleverde apparatuur is **NIE**t geschikt voor gebruik met halogeenkoolwaterstof.

Statische elektriciteit kan worden veroorzaakt door vloeistoffen en/of lucht die door slangen stromen, het spuiten en de reiniging van niet-geleidende onderdelen met een doek. Om te voorkomen dat er brand ontstaat als gevolg van statische ontlading, moet het spuitpistool en andere metalen apparatuur voortdurend zijn geaard. Gebruik geleidende lucht en/of vloeistofslangen.

Uitrusting voor Persoonlijke Bescherming

Giftige dampen – Tijdens spuitwerkzaamheden kunnen bepaalde materialen giftig zijn, een irriterende werking hebben of anderszins schadelijk zijn voor de gezondheid. Lees altijd alle etiketten en veiligheidsvoorschriften m.b.t. het materiaal alvorens te spuiten, en neem alle aanbevelingen in acht. In geval van twijfel moet u contact opnemen met de leverancier van het materiaal.



Het gebruik van een gasmasker wordt te allen tijde aangeraden. Het type apparatuur moet geschikt zijn voor het materiaal waarmee u spuit.



Draag altijd oogbescherming als u

spuit of het spuitpistool reinigt.

Draag handschoenen als u spuit of de apparatuur reinigt.



Training – Het personeel moet op adequate wijze worden getraind in het veilige gebruik van de spuitapparatuur.

Verkeerd gebruik

Richt het spuitpistool nooit op een lichaamsdeel.

Overschrijd nooit de maximale aanbevolen veilige werkdruk voor de apparatuur.

Montage van onderdelen die niet zijn aanbevolen of niet origineel zijn, kan risico's opleveren.

Alvorens schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet u alle druk afsluiten en ervoor zorgen dat er geen druk meer in de apparatuur is.

Het product moet worden gereinigd met een wasmachine voor pistolen. De apparatuur mag echter niet gedurende lange tijd worden achtergelaten in de wasmachine.

Geluidsdruk

De A-gewogen geluidsdruk van spuitpistolen kan hoger zijn dan 85 dB (A) afhankelijk van de gebruikte installatie. Nadere gegevens over de werkelijke geluidsdruk niveaus zijn op verzoek verkrijgbaar. Wij raden u aan tijdens spuitwerkzaamheden altijd gehoorbescherming te dragen.



NL
Onderdelen lijst

Ref. Nr.	Beschrijving	Onderdeelnummer	Aantal
1	Luchtkap met ring	GTI-407-	1
1a	Borgveer	JGA-156-K5	1
+**2	Sproeier (maximaal 1,5 mm)	GTI-213-**-K	1
	Sproeier (1,6 mm tot 2,2 mm)	GTI-214-**-K	1
3	Luchtverdeelring en pakking	GTI-425-K	1
	Pakking t.b.v Luchtverdeelring (set van 5)	GTI-33-K5	1
+4	Naaldpakking en naaldpakkingdrukker	GTI-439-K2	1
5	Straalregelaar	GTI-404-K	1
6	Trekkerbout + schroef	GTI-408-K5	1
+7	Naald t.b.v Gti-214 sproeier	GTI-420-K	1
	Naald t.b.v Gti-213 sproeier	GTI-413-K	1
+8	Naaldveer en pakking	GTI-409-K5	1
9	Naaldhouder	JGA-17	1
9a	Pakking set van 5	JGS-72-K5	2
10	Naaldregelschroef	GTI-414-K	1
11	Luchtklepkooid	JGK-449	1
12	Trekker	GTI-108	1
13	Luchtinlaatsnippel	JGA-158	1
14	Ophangbeugel	GFG-6	1
15	Luchtregelaar	GTI-415-K	1
	Manometer en luchtinlaatsnippels	KKQMGTI	1
16	1/2 Ltr Bovenbeker	GFC-501	1
17	Bekerkleefsel	GFC-402	1
18	Dripfree membraanset (5)	GFC-2-K5	1
19	Filter	KGP-5	1
20	Veerring – set van 5	25746-007-K5	1
21	Veerring – set van 5	SST-8434-K5	2
22	Pakking en pen, set (+ SST-8434-K5)	GTI-428-K5	2
23	Vulring	GFC-17-K5	1
24	Klep		
25	Spring	JGV-262-K5	1

* - ** Aanduiding luchtkapnummer – Verkrijgbare luchtkappen Nrs 105 en 110

** - ** Aanduiding sproeier-opening – Verkrijgbare maten;
GTI-213 0,85, 1,0, 1,1, 1,2, 1,3, 1,4 en 1,5 mm
GTI-214 1,6, 1,8, 2,0 en 2,2 mm

NL

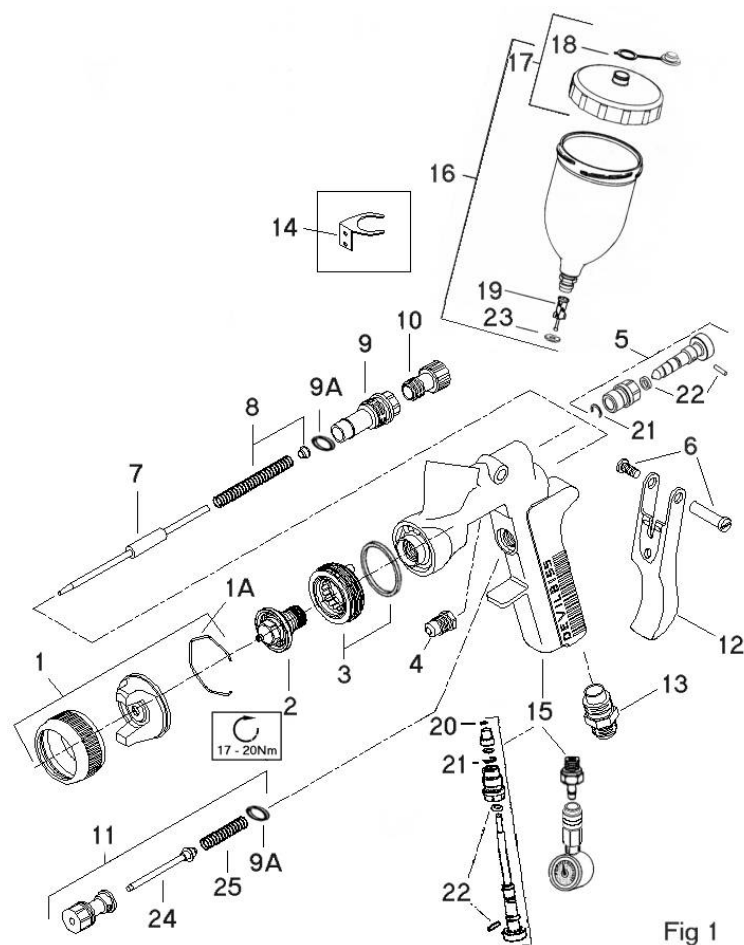


Fig 1

Specificatie

Luchttoevoeraansluiting -	Universeel geschikt voor 1/4 BSP en NPS
Maximale statische inlaatdruk -	P ₁ = 9 bar (130 psi)
Inlaatdruk pistool met trekker ingedrukt -	2 bar (29 psi)
Maximale werkteemperatuur:	40 °C
Gewicht pistool -	580 gr

Construatiemateriaal

Pistoolhuis	-	Geanodiseerd aluminium
Sproeier	-	Roestvrij staal
Naald	-	Roestvrij staal
Beker	-	Acetaal en roestvrij staal

Installatie

Belangrijk: Om ervoor te zorgen dat u de apparatuur in goede staat ontvangt, zijn er beschermende coatings op aangebracht. **Spoel alle apparatuur voor gebruik af met een geschikt schoonmaakmiddel.**

- 1) Bevestig een luchtslang aan de luchtinlaatnippel (13). Aanbevolen maat voor de luchtslang: 8 mm binnendiameter. De slang moet

2)

geleidend zijn en de elektrische verbinding van het spuitpistool naar de aarde dient te worden gecontroleerd met een ohmmeter. Aanbevolen wordt een weerstand van minder dan 10⁶Ω. Zorg voor een geregelde toevoer van gefilterde lucht.

Bediening

1. Meng het coatingmateriaal volgens de instructies van de fabrikant.
2. Draai de naaldregelschroef (10) naar links totdat de eerste draad zichtbaar wordt.
3. Draai de straalregelklep (5) helemaal open door hem naar links te draaien.
4. Stel de inlaatluchtdruk zo af dat deze 2 bar (29 psi) bedraagt bij de pistoolinlaat, als de trekker is ingedrukt. *(gebruik hiervoor het manometer-hulpstuk, zie Accessoires).*
5. Test de sproeistraal. Als de coatinglaag te droog is, verminder dan de luchtstroom door de inlaatdruk te verlagen. Als de coatinglaag te nat is, verminder dan de vloeistofstroming door de naaldregelschroef (10) naar rechts te draaien. Als de verstuiving te grof is, verhoog dan de inlaatluchtdruk en als die te fijn is, verlaag dan de inlaatluchtdruk.
6. De grootte van het spuitpatroon kan worden verkleind met behulp van de

- straalregelaar (5).
7. Houd het pistool loodrecht ten opzichte van het te spuiten oppervlak. Door het pistool in een boog te bewegen of te kantelen, zal het coatingmateriaal ongelijkmatig worden opgebracht.
8. De aanbevolen spuitafstand is 150-200 mm.
9. Spuit eerst de hoeken en randen. Overlap elke strek met minstens 50%. Beweeg het pistool met een constante snelheid.
10. Zet altijd de luchttoevoer af en laat altijd de luchtdruk af als u het pistool niet gebruikt.

Luchtregelaar (15)

1. Als de luchtregelaar (15) is gemonteerd, kan hiermee de inlaatluchtdruk in het pistool worden verminderd. Draai de stelknop in om de druk te verminderen.

Preventief onderhoud

1. Schakel de luchttoevoer uit en laat de druk in de luchtleiding af, of koppel het pistool los van de luchtleiding als u een QD-systeem gebruikt.
2. Deponeer coatingmateriaal in een geschikte container en reinig het pistool en de beker bij voorkeur in een spuitenreiniger.
3. **BELANGRIJK- u mag de beker niet reinigen of schoon wrijven met een droge doek of een stuk papier. Wrijven kan statische elektriciteit veroorzaken.**

- Indien deze wordt ontladen naar een geaard voorwerp, kan een vonk ontstaan en kunnen oplosmiddelendampen tot ontbranding komen. Gebruik uitsluitend een vochtige lap of antistatische doekjes als de beker extra goed moet worden gereinigd in een risicovolle omgeving.
4. Zorg ervoor dat de sproeier schoon en onbeschadigd is. Aangekoekte of opgedroogde verf kan leiden tot een onregelmatig spuitpatroon.

5) Zorg ervoor dat de sproeier schoon en onbeschadigd is. Aangekoekte of opgedroogde verf kan leiden tot een onregelmatig spuitpatroon.

6 Smering – de trekkerbout/schroef (6), de naald (7) en de luchtklep (11) moeten elke dag moeten elke dag worden gesmeerd

NL

Vervanging van onderdelen

Sproeier (2) en Naald (7) – Verwijder de onderdelen in deze volgorde: 10, 8, 7, 1 en 2. Vervang alle versleten of beschadigde onderdelen en monteer ze in de omgekeerde volgorde. Aanbevolen aanhaalkoppel voor sproeier (2) 17-20 Nm (150-180 lbf in).

Naaldpakking – Verwijder onderdelen 10, 8, 7. Schroef naaldpakking los (4) en plaats nieuwe pakking vingervast. Monteer onderdelen 7, 8, en 10 en draai de pakking (4) met een sleutel zover aan dat de gang afgesloten is, maar de naald vrij kan bewegen. Met pistoololie smeren.

Luchtregelaar – Verwijder onderdelen 6 en 12. Schroef de klepeenheid los. Opnieuw monteren met montageveer op de klepkop.

Straalregelaar – Voorzichtig: Zorg altijd ervoor dat de klep helemaal open staat door de schroef helemaal naar links te draaien alvorens deze op het pistoolhuis te monteren.

Luchtkap / Sproeier-assortiment
Zie door fabrikant aanbevolen coatingmateriaal of ga naar de website van ITW Finishing UK:
www.itweuropeanfinishing.com

Manometer (15) – Dit apparaat wordt gebruikt om de inlaatdruk in het spuitpistool in te stellen. Bevestig de meter op de mannelijke koppeling op de handgreep van het pistool. (Dit kan ook worden gedaan als de luchttoevoerleiding niet is gemonteerd). Bevestig de luchttoevoerleiding aan de inlaat van het pistool (als die al niet is bevestigd) en druk de trekker een trap in. Stel de luchtdruk in op de luchtregelaar voor het pistool totdat de meter op het pistool de gewenste druk aangeeft. Laat de trekker los en verwijder de meter van het pistool voordat u gaat spuiten.

Opmerking: U mag de meter niet in contact laten komen met een oplosmiddel of in een spuitenreiniger plaatsen.

Accessoires

Sleutel – Bestelnummer SPN-5

Schoonmaakborstel – Bestelnummer 4900-5-1-K3

Service-set – Bestelnummer GTI-416 met vermelding van gewenste sproeiermaat (bijvoorbeeld GTI-416-14)

Manometer-hulpstuk – bestelnummer GA-515

Op pistool gemonteerde regelaar – bestelnummer DVR-501

Olie – Bestelnummer GL-1-K10



DEVILBISS



Istruzioni per l'uso

Pistola a spruzzo a caduta - GTi

Importante

Leggere e seguire tutte le istruzioni e le Norme di sicurezza prima di utilizzare questo utensile

Descrizione

Il kit per pistola a gravità GTi è conforme al livello di protezione ATEX 94/9/CE; 11 2 G X e idoneo all'uso nelle zone 1 e 2.

Importante : queste pistole a spruzzo sono idonee all'utilizzo sia con sostanze di rivestimento con base acquosa sia con sostanze a base di solvente. Per ridurre la nebbia di verniciatura e migliorare l'efficacia della verniciatura si utilizza una tecnica di polverizzazione conforme a EPA (Devilbiss Trans-Tech®). Gli ugelli e gli aghi sono realizzati in acciaio inossidabile. Queste pistole non sono state progettate per essere utilizzate con sostanze altamente corrosive e/o abrasive e se utilizzate con tali sostanze è necessario prevedere maggiori esigenze di pulizia e/o di sostituzione dei componenti.

Numero ordine modello	
GTI-G110B-14 P	
Esempio:	Manometro
Cappello aria	misura ugello fluido (14 = 1,4 mm)
Finitura corpo pistola a spruzzo	
M= più colori disponibili (i colori possono variare), B= blu anodizzato	

Dichiarazione di conformità CE

Noi sottoscritti: **ITW Finishing UK, Ringwood Rd, Bournemouth, Dorset, BH11 9LH, UK** in qualità di azienda produttrice della pistola a spruzzo modello GTI-G, dichiariamo, sotto nostra unica responsabilità, che l'attrezzatura a cui il presente documento si riferisce è conforme ai seguenti standard o altra documentazione normativa:

BS EN 292-1 PARTI 1 e 2: 1991, BS EN 1953:1999; e pertanto è conforme ai requisiti di protezione sanciti dalla Direttiva del consiglio **89/392/CEE** relativa alla **Direttiva sulla sicurezza dei macchinari** e a **EN 13463-1:2001, Direttiva del consiglio 94/9/CE** relativa a livello di protezione **11 2 G X** per **Attrezzature e sistemi di protezione nei luoghi con atmosfere potenzialmente esplosive.**

Questo prodotto soddisfa inoltre i requisiti delle linee guida EPA, PG6/34. Su richiesta sono disponibili i certificati relativi all'efficienza di trasferimento.

B. Holt, Direttore generale

ITW Finishing Systems and Products si riserva il diritto di apportare modifiche ai dati tecnici delle apparecchiature senza alcun preavviso.



AVVERTENZE DI SICUREZZA

It



Pericoli di incendio ed esplosione

I solventi ed i prodotti vernicianti possono essere altamente infiammabili o combustibili quando emessi a spruzzo. **Prima di utilizzare la presente attrezzatura, consultare SEMPRE le istruzioni dei fornitori dei prodotti vernicianti ed i fogli COSHH.**

Gli utilizzatori dovranno attenersi a tutte le norme vigenti nonché alle disposizioni delle società assicuratrici relative agli aspetti di ventilazione, misure antincendio, utilizzo e cura delle aree di lavoro.

La presente attrezzatura, come fornita in dotazione, **NON** è adatta per essere utilizzata con idrocarburi alogenati.



L'elettricità statica può essere generata da un liquido e/o dall'aria che passa attraverso i tubi, dal processo di verniciatura e dalla pulizia con panni di componenti non conduttivi. Per proteggere le fonti di ignizione da cariche statiche, è necessario garantire la continuità di messa a terra della pistola a spruzzo e di altre attrezzature metalliche utilizzate. È fondamentale utilizzare tubi conduttivi dell'aria e/o per liquidi.

Attrezzatura di protezione personale

Vapori tossici – Quando spruzzati, alcuni materiali possono risultare velenosi, creare irritazioni o essere comunque nocivi per la salute. *Prima di effettuare le operazioni di spruzzatura, leggere sempre tutte le etichette ed i fogli delle caratteristiche tecniche di sicurezza del materiale e seguire i consigli per l'uso. In caso di dubbi, contattare il proprio fornitore del materiale.*



Si raccomanda di indossare sempre dispositivi di protezione respiratoria. Il tipo di dispositivo impiegato dovrà essere compatibile con il materiale da spruzzare.



Indossare sempre occhiali di protezione durante le operazioni di spruzzatura e di pulizia della pistola.

Indossare guanti durante le operazioni di

spruzzatura o di pulizia dell'attrezzatura.

Addestramento del personale – Il personale addetto dovrà ricevere un adeguato addestramento ad un corretto utilizzo dell'attrezzatura di spruzzatura.

Uso improprio

Non puntare mai una pistola a spruzzo contro le parti del corpo.



Non superare mai i valori di sicurezza massimi di pressione di esercizio raccomandati per l'attrezzatura.

Il montaggio di pezzi di ricambio non raccomandati o non originali può provocare situazioni di pericolo.

Prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione, chiudere la pressione ed azionare la pistola per scaricare la pressione residua.

Pulire il prodotto utilizzando una macchina di lavaggio per pistole. Tuttavia, non lasciare questa attrezzatura all'interno delle macchine di lavaggio per pistole per periodi di tempo prolungati.

Livelli di rumorosità



Il livello di rumorosità delle pistole a spruzzo può superare gli 85 dB (A), a seconda della combinazione di cappello aria e ugello montata sulla pistola. Sono disponibili su richiesta i valori effettivi dei livelli di rumorosità. Si raccomanda di indossare sempre una protezione per orecchie durante le operazioni di spruzzatura.

It	Elenco pezzi			
	rif.	Descrizione	Numero ordine	Qtà
	1	Cappello aria/anello ritenuta	GTI-407-	1
	1a	Fermaglio a molla	JGA-156-K5	1
	+**2	Ugello (fino a 1,5 mm)	GTI-213-**K	1
		Ugello (da 1.6 mm a 2.2 mm)	GTI-214-**K	1
	3	Distributore e guarnizione	GTI-425-K	1
		Guarnizione per distributore - kit di 5	GTI-33-K5	1
	+4	Premistoppa	GTI-439-K2	1
	5	Gruppo valvola	GTI-404-K	1
	6	Perno e vite	GTI-408-K5	1
	7	Ago (per ugello GTI-214)	GTI-420-K	1
		Ago (per ugello GTI-213)	GTI-413-K	1
	+8	Molla e tampone	GTI-409-K5	1
	9	Boccola	GTI-402-K	1
	9a	Guarnizione - kit di 5	JGS-72-K5	2
	10	Vite di regolazione ago	GTI-414-K	1
	11	Valvola Completa	GTI-410-K	1
	12	Grilletto	GTI-108	1
	13	Raccordo	JGA-158	1
	14	Gancio della pistola a spruzzo	GFG-6	1
	15	Valvola regolazione aria	GTI-415-K	1
		Manometro e connettori	KKQMGTI	1
	16	Kit tazza a caduta 1/2 l	GFC-501	1
	17	Coperchio tazza	GFC-402	1
	18	Kit di 5 coperchi controllo gocciolamento	GFC-2-K5	1
	19	Filtro	KGP-5	1
	20	Kit di 5 anelli di sicurezza	25746-007-K5	1
	21	Kit di 5 anelli di sicurezza	SST-8434-K5	2
	22	Kit guarnizione + perno (+ SST-8434-K5)	GTI-428-K5	2
	23	Rondella	GFC-17-K5	1
	24	Valvola		
	25	Molla	JGV-262-K5	1
* - ** Indica il numero del cappello aria – cappelli aria disponibili n. 105 e 110 ** - ** Indica la misura dell'ugello — misure disponibili: GTI-213 0,85; 1,0; 1,1; 1,2; 1,3; 1,4; 1,5 mm GTI-214 1,6; 1,8; 2,0 e 2,2 mm + - Pezzi compresi nel kit di servizio (vedere "Accessori")				

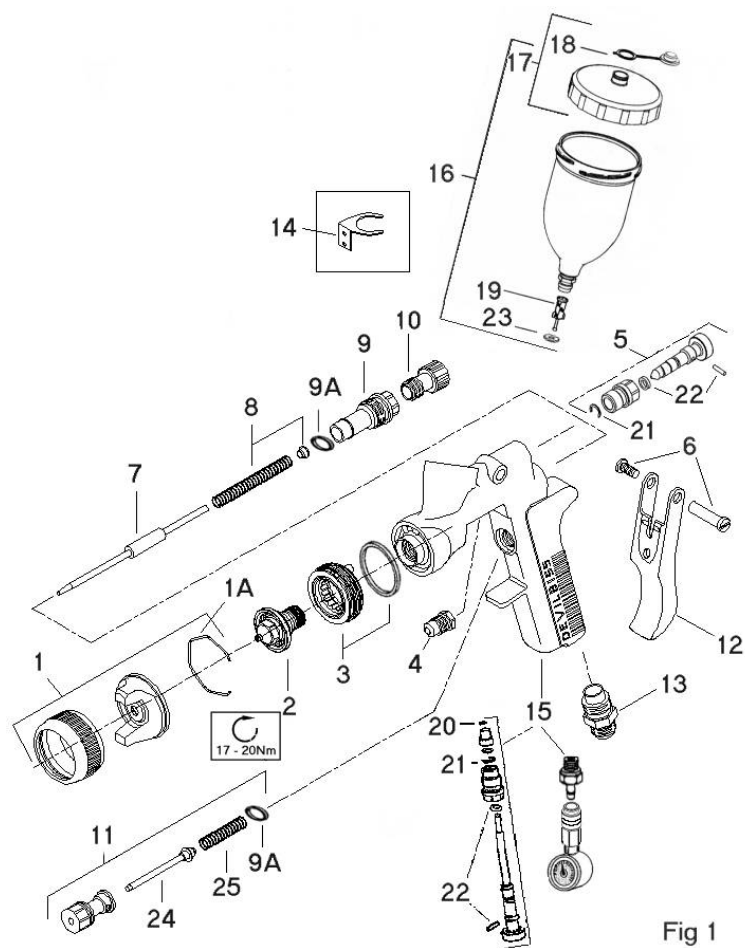


Fig 1

Caratteristiche tecniche

Raccordo alimentazione d'aria -	$\frac{1}{4}$ universale BSP e NPS
Pressione d'ingresso statica massima -	$P_1 = 9 \text{ bar (130 psi)}$
Pressione d'ingresso nominale pistola con pistola attivata -	2 bar (29 psi)
Temperatura max. di servizio:	40°C
Peso della pistola -	580 gr

Materiali di costruzione

Corpo pistola a spruzzo -	Alluminio anodizzato
Ugello -	Acciaio inossidabile
Ago -	Acciaio inossidabile
Tazza -	Acciaio inossidabile e acetale

Installazione

Importante: Per garantire che l'attrezzatura giunga in perfette condizioni al momento dell'acquisto, essa è stata trattata con vernici protettive. **Prima dell'uso, lavare accuratamente l'attrezzatura con un solvente adatto.**

Collegare il tubo dell'aria al connettore (13). Si consiglia di utilizzare un tubo con diametro di 8 mm. Il tubo deve essere conduttivo e si

consiglia di controllare con un ohmmetro il collegamento a massa tra la pistola a spruzzo e la messa a terra. Si consiglia una resistenza inferiore a 10°O. Filtrare e regolare l'erogazione dell'aria.

2. Filtrare e regolare l'alimentazione d'aria.

Utilizzo

1. Mescolare il prodotto verniciante secondo le istruzioni del produttore.
2. Ruotare la vite di regolazione dell'ago (10) in senso antiorario finché non appare il primo passo di filettatura.
3. Aprire completamente la valvola di regolazione (5) ruotandola in senso antiorario.
4. Regolare la pressione dell'aria di ingresso su 2 bar (29 psi) all'ingresso della pistola con pistola attivata (per eseguire tale operazione, si raccomanda di utilizzare il manometro indicato in "Accessori").
5. Verificare lo spruzzo. Se la finitura è troppo secca, ridurre il flusso d'aria riducendo la pressione di ingresso. Se la finitura è troppo umida, ridurre il flusso del fluido ruotando la vite dell'ago (10) in senso orario. Se la nebulizzazione è troppo grossolana, aumentare la pressione dell'aria di ingresso. Se è troppo fine, ridurre la pressione di ingresso.

6. Mediante la valvola di regolazione (5) è possibile ridurre le dimensioni dello spruzzo.
7. Mantenere la pistola perpendicolare rispetto alla superficie da trattare. Movimenti ad arco o con inclinazione diversa possono determinare un'applicazione non uniforme.
8. La distanza di spruzzatura consigliata è di 150-200 mm (6"-8").
9. Spruzzare prima i bordi. Sovrapporre almeno a metà di ogni passata un'altra mano di spruzzo. Muovere la pistola ad una velocità costante.
10. Chiudere sempre l'alimentazione dell'aria e limitare la pressione quando la pistola non viene utilizzata.

Valvola di regolazione dell'aria (15)

1. Se la valvola di regolazione dell'aria (15) è montata, questa può essere utilizzata per ridurre la pressione di ingresso nella pistola. Avvitare la manopola di regolazione

Manutenzione preventiva

1. Interrompere l'alimentazione d'aria e limitare la pressione nella linea dell'aria oppure, qualora si utilizzi il sistema "Quick Disconnect", scollegare dalla linea dell'aria.
2. Versare il materiale di rivestimento in un apposito contenitore e pulire la pistola e la tazza, meglio se in una macchina di lavaggio per pistole.
3. **IMPORTANTE – non pulire né strofinare la tazza utilizzando un panno asciutto o della carta. In questo modo vi è**

il rischio che si generi una carica statica che, se scaricata su un oggetto dotato di messa a terra, potrebbe dare origine ad una scintilla incendiaria e causare l'ignizione dei vapori di solvente. Se in un'area pericolosa sono necessari interventi di pulizia supplementari, utilizzare esclusivamente panni umidi o antistatici.

- | | |
|---|--|
| <p>4. Assicurarsi che l'ugello sia pulito e non presenti danni. Depositi di vernice secca possono alterare la forma dello spruzzo.</p> <p>5. Lubrificazione – lubrificare ogni giorno</p> | <p>perno/vite (6), ago (7) e valvola dell'aria (11).</p> |
|---|--|

Sostituzione dei pezzi

Ugello (2) e ago (7) – Smontare i pezzi nel seguente ordine: 10, 8, 7, 1 e 2. Sostituire eventuali pezzi logori o danneggiati e rimontare i pezzi in ordine inverso. Coppia di serraggio raccomandata per l'ugello (2) 17-20 Nm.

Guarnizione – Smontare i pezzi 10, 8, 7. Svitare la tenuta (4). Inserire a fondo una nuova tenuta. Rimontare i pezzi 7, 8, e 10 e serrare la tenuta (4) con una chiave in modo tale da sigillare ma non impedire la corsa dell'ago. Lubrificare con olio per pistole.

Valvola aria – Smontare i pezzi 6 e 12. Svitare il gruppo valvola. Rimontare la molla sulla testa della valvola.

Gruppo valvola – Attenzione: Prima del montaggio sul corpo, accertarsi sempre che la valvola sia totalmente aperta ruotando la vite completamente in senso antiorario.

Selezione cappello aria / ugello

Fare riferimento alle raccomandazioni dei produttori del materiale di rivestimento o a ITW Finishing UK al sito web: www.itweuropeanfinishing.com

Manometro (15)- Questo dispositivo è utilizzato per impostare la pressione di ingresso dell'aria nella pistola a spruzzo.

Applicare il gruppo manometro allo stelo maschio sull'impugnatura della pistola a spruzzo.

(Questa operazione può essere eseguita con o senza tubo dell'aria collegato.)

Collegare il tubo dell'aria all'ingresso della pistola (qualora non sia già stato collegato) e tirare il grilletto sulla posizione "solo aria".

Regolare la pressione dell'aria sul dispositivo di regolazione fornendo alla pistola a spruzzo aria sufficiente per ottenere sul manometro della pistola il valore desiderato per la pressione.

Rilasciare il grilletto e rimuovere il manometro prima di iniziare l'operazione di spruzzatura.

Nota: impedire che il gruppo manometro venga a contatto con solventi o venga posto in strumenti per la pulizia di pistole a spruzzo.

Accessori

Chiave – N° ordine SPN-5

Spazzola di pulizia – N° ordine 4900-5-1-K3

Kit di servizio – N° ordine GTi-416 aggiungere la misura dell'ugello come richiesto (ad es. GTi-416-14)

Manometro – N° ordine GA-515

Regolatore montato sulla pistola – N° ordine DVR-501

Lubrificante – N° ordine GL-1-K10



DEVILBISS

Manual de Operación

GTi - Pistola Pulverizadora por Gravedad

Importante

Lea y siga todas las instrucciones y Precauciones de Seguridad antes de utilizar este equipo



Descripción

El Kit de Pistola Pulverizadora con alimentación por gravedad GTi está homologado con arreglo a la norma ATEX 94/9/CE; nivel de protección 11 2 G X, Adecuado para el uso en las Zonas 1 y 2.

Importante Estas Pistolas pulverizadoras son apropiadas para el uso con materiales de recubrimiento a base de agua o de disolventes. El diseño utiliza tecnología de pulverización compatible EPA (Devilbiss Trans-Tech®) para reducir la dispersión excesiva y mejorar la eficacia del recubrimiento. Las Boquillas y Agujas se fabrican de Acero Inoxidable. Estas pistolas no están diseñadas para ser utilizadas con materiales altamente corrosivos y/o abrasivos, y si se utilizan con dichos materiales se debe tener en cuenta que habrá un aumento en la necesidad de limpieza y/o sustitución de piezas.

Modelo-Número Pieza	
Ejemplo:	GTI-G110B-14 P
Casquillo de aire _____	Manómetro y conectores
Acabado del Cuerpo de la Pistola _____	Tamaño de la boquilla para fluidos (14 = 1,4 mm)
M= Multicolor (los colores pueden variar), B= Anodizado en Azul	

Declaración de Conformidad CE

Nosotros: **ITW Finishing UK, de Ringwood Rd, Bournemouth, Dorset, BH11 9LH, Reino Unido**, como fabricantes de la Pistola pulverizadora modelo GTI-G, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el equipo al que se refiere este documento cumple los siguientes estándares o normas:

BS EN 292-1 PARTES 1 y 2: 1991, BS EN 1953:1999; y que por tanto cumple los requisitos de protección de la Directiva del Consejo **89/392/CEE** relativa a la **Directiva sobre Seguridad de las Máquinas** y

EN 13463-1:2001, Directiva del Consejo **94/9/CE** relativa a **Equipos y sistemas de protección diseñados para ser utilizados en atmósferas potencialmente explosivas** nivel de protección 11 2 G X.

Este producto también cumple los requisitos de las directrices EPA, PG6/34. Los certificados de eficacia de transferencia están disponibles previa solicitud.

B. Holt, Director General

ITW Finishing Systems and Products se reserva el derecho a modificar las especificaciones del equipo sin previo aviso.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

E



Incendio y Explosión

Los disolventes y los materiales de recubrimiento pueden ser altamente inflamables o combustibles al pulverizarse. Consulte **SIEMPRE** las instrucciones del fabricante del material de recubrimiento y las hojas COSHH antes de utilizar este equipo.

Los usuarios deben cumplir la normativa nacional y local y los requisitos de las compañías de seguros respecto a ventilación, precauciones contra incendios, operación y mantenimiento de las zonas de trabajo.

Este equipo, tal y como se suministra, **NO** es adecuado para su uso con Hidrocarburos Halogenados.



La Electricidad Estática puede ser generada por el paso de fluido y/o aire por los manguitos, por el proceso de pulverización y por la limpieza de piezas no conductoras con paños. Para impedir que las descargas estáticas produzcan fuentes de ignición, debe mantenerse la continuidad de tierra a la pistola pulverizadora y a otros equipos metálicos utilizados. Es imprescindible utilizar manguitos de aire y/o fluido que sean conductores de electricidad.

Equipo de Protección Personal

Vapores tóxicos - Al pulverizarse, ciertos materiales pueden ser tóxicos, crear irritación o ser dañinos para la salud de otra forma.

Lea siempre todas las etiquetas y hojas de datos de seguridad del material antes de pulverizar, y siga cualquier recomendación.

En caso de Duda, Póngase en Contacto con el Proveedor del Material.

Se recomienda el uso de equipos de protección respiratoria en todo momento. El tipo de equipo debe ser compatible con el material que se está pulverizando.



Lleve siempre protección ocular al pulverizar o al limpiar la pistola.

Deben llevarse guantes al pulverizar o al

limpiar la pistola.

Formación - El personal debe recibir una formación adecuada en el uso seguro de equipos de pulverización.



Mal Uso

No apunte nunca con una pistola de pulverización a ninguna parte del cuerpo.

No supere nunca la presión máxima de operación segura recomendada del equipo.

El acoplamiento de piezas de repuesto no recomendadas o no originales puede crear riesgos.

Antes de realizar limpieza o mantenimiento, toda presión debe aislarse y aliviarse en el equipo.

El producto debe ser limpiado usando una máquina para lavar pistolas. No obstante, este equipo no debe dejarse dentro de una máquina de lavar pistolas durante periodos de tiempo prolongados.

Niveles Sonoros

El nivel sonoro con ponderación A de las pistolas de pulverización puede superar los 85 dB(A) dependiendo de la configuración utilizada. Los detalles de niveles sonoros reales están disponibles previa petición. Se recomienda llevar protección acústica en todo momento durante la pulverización.



E

Lista de Piezas

Nº Ref	Descripción	Número de pieza	Cant
1	Casquillo de Aire / Anillo de Retención	GTI-407-	1
1a	Clip	JGA-156-K5	1
+**2	Boquilla (hasta 1,5 mm)	GTI-213-**-K	1
	Boquilla (1,6 mm a 2,2 mm)	GTI-214-**-K	1
3	Deflector y Junta	GTI-425-K	1
	Junta del deflector—kit de 5	GTI-33-K5	1
+4	Guarnición	GTI-439-K2	1
5	Válvula Dispersora	GTI-404-K	1
6	Espiga y Tornillo	GTI-408-K5	1
+7	Aguja (para Punta GTI-214-K)	GTI-420-K	1
	Aguja (para Punta GTI-213-K)	GTI-413-K	1
+8	Muelle y Almohadilla	GTI-409-K5	1
9	Casquillo	GTI-402-K	1
9a	Junta —kit de 5	JGS-72-K5	2
10	Tornillo de Ajuste de la Aguja	GTI-414-K	1
11	Conjunto de la Válvula	GTI-410-K	1
12	Gatillo	GTI-108	1
13	Conector	JGA-158	1
14	Gancho de la Pistola	GFG-6	1
15	Válvula de Caudal de Aire	GTI-415-K	1
	Manómetro	KKQMGTI	1
16	Kit Copa de Gravedad 1/2 litro	GFC-501	1
17	Tapa de la Copa	GFC-402	1
18	Tapa de Comprobación de Goteo kit de 5	GFC-2-K5	1
19	Filtro	KGP-5	1
20	Grapa circular – Kit de 5	25746-007-K5	1
21	Grapa circular – Kit de 5	SST-8434-K5	2
22	Kit de junta + pasador (+ SST-8434-K5)	GTI-428-K5	2
23	Arandela	GFC-17-K5	1
24	Válvula		
25	Muelle	JGV-262-K5	1

* - ** Indica el Nº del Casquillo de Aire - Casquillos de Aire Disponibles:
Nº 105 y 110

** - ** Indica Tamaño Boquilla de Fluido - Tamaños Disponibles:
GTI-213 0,85; 1,0; 1,1; 1,2; 1,3; 1,4; 1,5 mm
GTI-214 1,6; 1,8; 2,0 y 2,2 mm

+ - Piezas incluidas en el Kit de mantenimiento (ver accesorios)

E

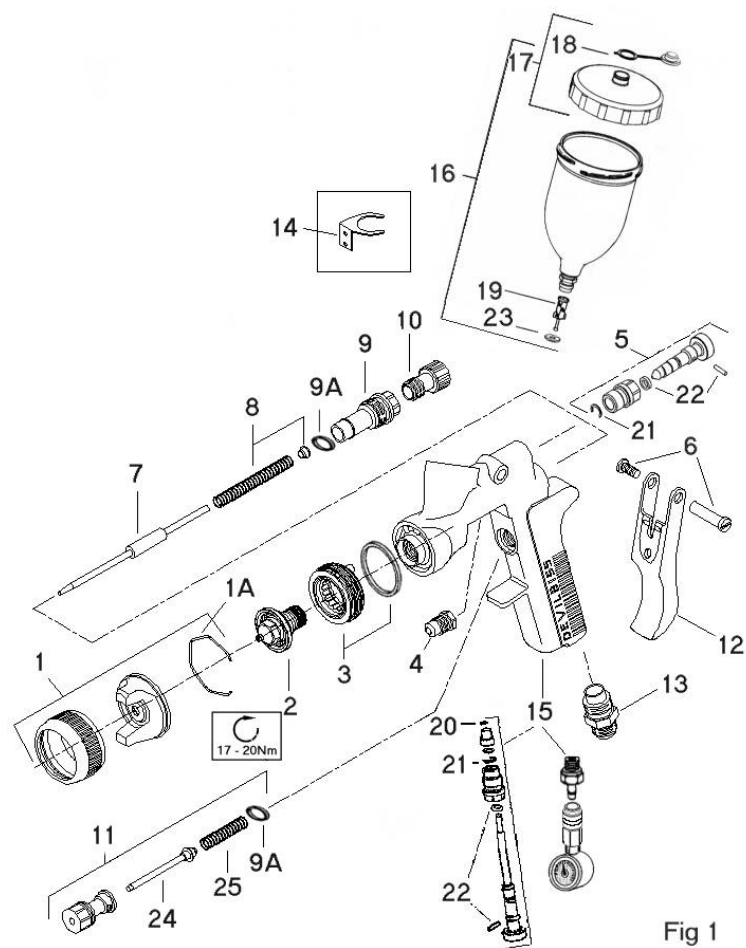


Fig 1

Especificación

Conexión del suministro de aire -	Universal 1/4 BSP y NPS
Presión de entrada estática máxima -	P ₁ = 9 bar (130 psi)
Presión de entrada nominal de la pistola	
Temperatura máxima de operación:	40 ° C
con el gatillo apretado -	2 bar (29 psi)
Peso de la Pistola -	580 g
Materiales de Construcción	
Cuerpo de la pistola	- Aluminio Anodizado
Boquilla	- Acero Inoxidable
Aguja	- Acero Inoxidable
Copa	- Acetal y Acero Inoxidable

E

Instalación

Importante: Para asegurarse de que este equipo llega a usted en condiciones óptimas, se han utilizado recubrimientos protectores. **Enjuague el equipo con un disolvente adecuado antes de su uso.**

1. Acople el manguito de aire al conector (13). Tamaño de manguito recomendado: 8 mm diám. interior. El manguito debe ser conductor de electricidad y la conexión

eléctrica entre la pistola pulverizadora y tierra debe verificarse con un ohmímetro. Se recomienda una resistencia de menos de 10⁶Ω. El suministro de aire debe estar filtrado y regulado.

2. El suministro de aire debe estar filtrado y regulado.

Operación

1. Mezcle el material de recubrimiento siguiendo las instrucciones del fabricante.
2. Gire el tornillo de ajuste de la aguja (10) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se vea la primera rosca.
3. Gire la válvula de patrón de dispersión (5) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté abierta del todo.
4. Ajuste la presión de aire de entrada hasta obtener 2 bar (29psi) en la entrada de la pistola con el gatillo apretado (se recomienda utilizar para ello el manómetro mostrado en Accesorios).
5. Haga una prueba de pulverización. Si el acabado es demasiado seco, reduzca el caudal de aire reduciendo la presión de entrada. Si el acabado es demasiado húmedo, reduzca el caudal de fluido girando el tornillo de la aguja (10) en el sentido de las agujas del reloj. Si la atomización es demasiado gruesa, aumente la presión de entrada de aire.

Si es demasiado fina, reduzca la presión de entrada.

6. El tamaño del patrón puede reducirse ajustando la válvula (5).
7. Sujete la pistola perpendicular a la superficie a pulverizar. Pulverizar en arcos o con la pistola inclinada puede producir un recubrimiento desigual.
8. La distancia de pulverización recomendada es de 150 - 200 mm.
9. Pulverice primero los bordes. Solape cada pasada el 50% como mínimo. Mueva la pistola a una velocidad constante.
10. Cierre siempre el suministro de aire y alivie la presión cuando la pistola no se esté utilizando.

Válvula de Caudal de Aire (15)

1. Si la válvula de caudal de aire (15) está instalada, puede utilizarse para reducir la presión de entrada a la pistola. Gire el Pomo de Ajuste hacia dentro para reducir la presión.

Mantenimiento Preventivo

1. Cierre el suministro de aire y alivie la presión en el manguito, o si utiliza el sistema QD, desconéctelo del manguito.
2. Vacíe el material de recubrimiento en un recipiente adecuado, y limpie la pistola y la copa, preferentemente en una máquina de lavado de pistolas.
3. **IMPORTANTE – la copa no debe ser limpiada o frotada con un paño seco o con papel. Es posible generar una**

carga estática por frotamiento, y si esta carga es transmitida a un objeto con conexión a tierra, podría provocar una chispa y hacer que los vapores del disolvente se inflamasen. Utilice solamente un paño humedecido o toallitas antiestáticas si es necesario efectuar una limpieza adicional en una zona de peligro.

ES	4. Asegúrese de que la punta de la boquilla está limpia y libre de desperfectos. Una acumulación de pintura seca puede distorsionar el patrón de pulverización.	deben lubricarse con aceite cada día.
	5. Lubricación – la espiga/tornillo (6), la aguja (7) y la válvula de aire (11)	

Sustitución de Piezas

Boquilla (2) y Aguja (7) - Retire las piezas en el siguiente orden: 10, 8, 7, 1 y 2. Sustituya cualquier pieza desgastada o dañada y vuelva a montar las piezas en orden inverso. Par de apriete recomendado para la boquilla (2) 17-20 Nm (150-180 pies-libra/pulgada).

Guarnición - Retire las piezas 10, 8, 7. Desenrosque el cartucho (4). Coloque un cartucho nuevo y apriete con los dedos solamente. Vuelva a montar las piezas 7, 8 y 10 y apriete el cartucho (4) con una llave, lo suficiente para hacer sello pero dejando que la aguja se desplace libremente. Lubrique con aceite para pistolas.

Válvula de aire - Retire las piezas 6 y 12. Desenrosque el conjunto de la válvula. Vuelva a montar, instalando el muelle en el cabezal de la válvula.

Válvula Dispersora - Precaución: asegúrese siempre de que la válvula está en posición completamente abierta girando el tornillo en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que haga tope antes de instalarla en el cuerpo de la pistola.

Selección de Casquillo de aire / Boquilla
Consulte las recomendaciones del fabricante del material de recubrimiento o el sitio web de ITW Finishing UK:
www.itweuropeanfinishing.com

Manómetro (15) - Este dispositivo se utiliza para fijar la presión del aire de entrada a la pistola. Conecte el conjunto del manómetro al conector macho de la empuñadura de la pistola. (Esto puede hacerse con el manguito de aire conectado o desconectado.) Conecte el manguito de aire a la entrada de la pistola (si no está conectado aún) y tire del gatillo hasta la posición de sólo aire.

Ajuste la presión del aire en el regulador que suministra aire a la pistola hasta conseguir la lectura deseada en el manómetro de la pistola. Suelte el gatillo y retire el manómetro de la pistola antes de iniciar la pulverización.

Nota: No deje que el conjunto del manómetro entre en contacto con disolventes ni lo introduzca en la máquina de limpieza de pistolas.

Accesorios

Llave – Pieza Nº SPN-5
Cepillo para Limpieza – Pieza Nº 4900-5-1-K3
Kit de Mantenimiento – Pieza nº GTi-416; añada el tamaño de boquilla requerida (por ejemplo, GTi-416-14)
Manómetro – Pieza Nº GA-515
Regulador Integrado en la Pistola – Pieza Nº DVR-501
Lubricante – Pieza nº GL-1-K10

NOTES

NOTES

ITW Finishing Systems and Products
Ringwood Road,
Bournemouth,
BH11 9LH,
England.
Tel. No. (01202) 571111
Telefax No. (01202) 581940,
Website address <http://www.itweuropeanfinishing.com>

ITW Oberflächentechnik GmbH & Co. KG
Justus-von-Liebig-Straße 31
63128 Dietzenbach
Telefon: (06074) 403-1
Telefax: (06074) 403-300
Internet: <http://www.itw-finishing.de>

ITW Surfaces Et Finitions
163-171 avenue des Auréats B.P. 1453
26014 VALENCE CEDEX FRANCE
Tél. (33) 475-75-27-00
Télex 345 719F DVILBIS
Téléfax: (33) 475-75-27-99

ITW Finishing Systems and Products is a Division of ITW Ltd. Reg. Office:
Admiral House,
St Leonard's Road,
Windsor,
Berkshire,
SL4 3BL,
UK
Registered in England: No 559693 Vat No 619 5461 24